

Dokumentation

Wasserschläuche
AQUAPAL, AQUAPLUS, GOLDSCHLANGE,
QUATTROFLEX, GREENLINE, TRIX-ROTSTRAHL
- Typ AQUAPAL ..., AQUAPLUS ..., GOLDSCHLANGE ..., WS ... -



1. Inhalt

1. Inhaltsverzeichnis	1
2. Typ AQUAPAL ... - Trinkwasserschläuche AQUAPAL® flexibler Gummischlauch	1
2.1. Einsatzbereich	1
2.2. Eigenschaften	1
2.3. Artikelnummern	1
2.4. DVGW Zertifikat	2
2.5. Prüfzeugnis gemäß W 270 Arbeitsblatt	3
2.6. Konformitätserklärung	4
3. Typ AQUAPLUS ... - Trinkwasserschläuche Elastomerisches Polyethylen	6
3.1. Einsatzbereich	6
3.2. Beschreibung	6
3.3. Technische Daten	6
3.4. Beurteilung	6
3.5. Artikelnummern	6
4. Typ GOLDSCHLANGE ... - Wasserschläuche Goldschlange®	7
4.1. Einsatzbereich	7
4.2. Artikelnummern	7
5. Typ WS ... GELB und WS ... GELB/GR - Garten-Wasserschläuche QUATTROFLEX®-PLUS, GREENLINE®	7
5.1. Einsatzbereich	7
5.2. Artikelnummern	7
6. Typ WS ... - Wasserschläuche TRIX-ROTSTRAHL®	8
6.1. Einsatzbereich	8
6.2. Artikelnummern	8

2. Typ AQUAPAL ... - Trinkwasserschläuche AQUAPAL® flexibler Gummischlauch

2.1. Einsatzbereich

AQUAPAL® ist der ideale Trinkwasserschlauch für den Einsatz in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie, im weiten Feld des Camping- und Caravanbedarfs, bei Schlauchleitungen zum Befüllen von Trinkwasserbehältern, in Großküchen, für kommunale Notversorgungsleitungen und viele andere Bereiche. Die spezielle transparente, plastomere Innenschicht ist homogen, glatt und absolut geruchs- und geschmacksneutral. Der Druckträger aus PES sorgt für hohe Druckbeständigkeit, während die NBR-Außenschicht ihm Resistenz gegen Abrieb, Fette, Öle, UV-Strahlung, Ozon und gebräuchliche Reinigungs- und Desinfektionsmittel verleiht. AQUAPAL® ist äußerst robust, hochflexibel und erfüllt darüber hinaus alle in Deutschland vorgeschriebenen Empfehlungen/Normen für den Transport von Trinkwasser.

Reinigungsempfehlung vor dem Einsatz

Die Schlauchinnenschicht des AQUAPAL® ist geschmacksneutral und physiologisch unbedenklich.

Sollen fabrikfrische Ware oder unbehandelte, länger lagernde Schläuche wider Erwarten doch einmal Gerüche abgeben, empfehlen wir: dreimaliges Dämpfen der Schlauchinnenschicht bei 130°C (jeweils max. 2 Minuten), dazwischen Abkühlung auf Raumtemperatur.

Alternativ: Behandlung über mindestens 24 Stunden mit einer wässrigen Reinigungslösung (40°C), bestehend aus 4 g Ätznatron und 5,8 g Kochsalz pro 1 Liter Wasser.

Zur Desinfektion empfehlen wir z.B. die Verwendung von Produkten auf Basis von Wasserstoffperoxyd in einer Konzentration von 2%.

Auch können alle Desinfektionschemikalien gemäß DVGW-Regelwerk, Arbeitsblatt W 291 (Stand März 2000) unbedenklich eingesetzt werden.

In allen Fällen muss eine Nachspülung mit Trinkwasser erfolgen!

2.2. Eigenschaften

- absolut geruchs-/geschmacksneutral
- einsetzbar von -20°C bis +90°C
- dämpfbar bis +130°C
- hochflexibel und überfahrbar
- zugelassen nach KTW Kat. „A“ - und DVGW-Arbeitsblatt W270
- 3 Jahre Herstellergarantie

2.3. Artikelnummern

AQUAPAL® - Trinkwasserschläuche

20 bar

Continental ContTech

Trinkwasser-Gummischlauch geprüft nach KTW-Empfehlung Kategorie „A“ & DVGW-W270

Werkstoffe: Seele: spezielle transparente, weichmacherfreie Innenschicht, Druckträger: synthetische Garne, Decke:

blaue, stoffgemusterte NBR-Außenschicht, ozon-, witterungs-, UV-, öl- und fettbeständig, abriebfest

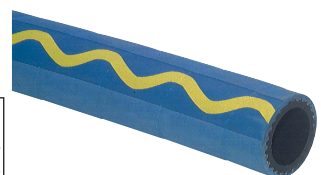
Temperaturbereich: -30°C bis max. +90°C, sterilisierbar mit Dampf (kurzzeitig bis 130°C)

Betriebsdruck: 20 bar (Berstdruck: 60 bar)

Einsatzbereich: hochflexibler Trinkwasserschlauch für Großküchen, Volksfeste und Messeveranstaltungen, in der kommunalen Wasserversorgung, Lebensmittel- und Getränkeindustrie sowie zur Befüllung von Trinkwasserbehältern

Rollenlänge: 40 mtr.

Typ	Schlauch Ø innen	Schlauch Ø außen	min. Biegeradius
AQUAPAL 10	10 (3/8")	17,2	60
AQUAPAL 13	13 (1/2")	20,2	75
AQUAPAL 19	19 (3/4")	27,4	110
AQUAPAL 25	25 (1")	34,0	145
AQUAPAL 32	32 (1 1/4")	43,0	280
AQUAPAL 38	38 (1 1/2")	51,0	330



2.4. DVGW Zertifikat



CERT

DVGW-Baumusterprüfzertifikat DVGW type examination certificate

DW-0309BT0079

Registriernummer
registration number

Anwendungsbereich <i>field of application</i>	Produkte der Wasserversorgung <i>products of water supply</i>
Zertifikatinhaber <i>owner of certificate</i>	ContiTech Schlauch GmbH Continentalstraße 3-5, D-34497 Korbach
Vertreiber <i>distributor</i>	ContiTech Schlauch GmbH Continentalstraße 3-5, D-34497 Korbach
Produktart <i>product category</i>	Schlauchleitungen für die Trinkwasserinstallation: Schläuche für zeitlich befristeten Transport von Trinkwasser (0309)
Produktbezeichnung <i>product description</i>	Schlauch für zeitlich befristeten Transport von Trinkwasser
Modell <i>model</i>	AQUAPAL
Prüfberichte <i>test reports</i>	Kontrollprüfung Labor: 21238528_001 vom 09.10.2015 (LGI) Baumusterprüfung: 21181738_001 vom 16.03.2012 (LGI) Baumusterprüfung: QIWQHGG 717 1147a+b vom 25.02.2008 (LGI) KTW-Prüfung: 417.902/1H vom 10.05.2016 (ÖFI) Mikrobiologische Prüfung: 409.503/K vom 03.06.2013 (ÖFI)
Prüfgrundlagen <i>test basis</i>	DVGW VP 549 (01.01.2007) UBA ELASTOM (16.03.2016) DVGW W 270 (01.11.2007)
Ablaufdatum / AZ <i>date of expiry / file no.</i>	25.02.2020 / 16-0713-WNV

70208 04-12/E

30.01.2017 GI A-1/2

Datum, Bearbeiter, Blatt, Leiter der Zertifizierungsstelle
date, issued by, sheet, head of certification body

DVGW CERT GmbH ist von der DAkkS nach DIN EN ISO/IEC 17065:2013 akkreditierte Stelle für die Zertifizierung von Produkten der Energie- und Wasserversorgung.

DVGW CERT GmbH is an accredited body by DAkkS according to DIN EN ISO/IEC 17065:2013 for certification of products for energy and water supply industry.



DVGW CERT GmbH
Zertifizierungsstelle

Josef-Wirmer-Str. 1-3
53123 Bonn

Tel. +49 228 91 88 - 888
Fax +49 228 91 88 - 993

www.dvgw-cert.com
info@dvgw-cert.com

2.5. Prüfzeugnis gemäß W 270 Arbeitsblatt



ContiTech Schlauch GmbH
Continentalstraße 3-5
34497 Korbach
Deutschland

PRÜFZEUGNIS

Prüfung gemäß des DVGW Arbeitsblattes W 270 (Ausgabe 11/2007)

Prüfinstitut: ofi Technologie & Innovation GmbH
Brehmstraße 14 A
1110 Wien

Prüfdatum: 02/2013 bis 05/2013

Firma/Markenname: ContiTech Schlauch GmbH

Werkstoff/Produkt: Trinkwasserschlauch „Aquapal“

Beurteilung:

Der Trinkwasserschlauch mit der Bezeichnung „Aquapal“, ist aufgrund der Ergebnisse der vorgenommenen Prüfung (ofi Prüfbericht Nr. 409.503/K vom 2013-06-03) unter der Voraussetzung einer ordnungsgemäßen Verarbeitung in mikrobiologischer Hinsicht für den Einsatz im Trinkwasserbereich geeignet.

Die Gültigkeit des Prüfzeugnisses beginnt mit dem Ausstellungsdatum und endet am 2018-06-03.

Wien, 2013-06-03


Mag. Elisabeth Novak

Das Prüfzeugnis ist nur solange gültig, als keine Veränderung im Schlauchaufbau, der Zusammensetzung der Komponenten und den Verarbeitungsbedingungen erfolgt.

Das Prüfzeugnis darf ohne schriftliche Zustimmung der OFI Technologie & Innovation GmbH nur ungekürzt und ohne Zusätze veröffentlicht werden.

OFI Technologie & Innovation GmbH
t: +43 1 798 16 01 - 0
f: +43 1 798 16 01 - 8
office@ofi.at
www.ofi.at

Firmensitz:
1030 Wien, Franz-Grell-Strasse 5, Arsenal, Objekt 213
Weitere Standorte:
1110 Wien, Brehmstraße 14a
2700 Wr. Neustadt, Viktor Kaplan Straße 2 / Bauteil C

Bankverbindung: UniCredit Bank Austria AG – BLZ 12000 – Kto.-Nr.: 52085 521 211 – SWIFT/BIC: BKAUATWW – IBAN: AT84 1200 0520 8552 1211

Druckvermerk: Dr. 03/12/2013, 10:18:30, Druckvermerk 13/06/13, 10:18:30, AT11 00234049

2.6. Konformitätserklärung



**ContiTech
Fluid Technology**

ContiTech Schlauch GmbH
Dr. Kristian Onken
Materialentwicklung
PMS Industrieschläuche

Korbach, 30.06.2014

Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass der von uns gefertigte Schlauch vom Typ „**Aquapal**“ den europäischen Verordnungen EG 1935/2004 und EG 2023/2006 (GMP) sowie dem deutschen Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB) entspricht.

Die Kunststoffinnenschicht (interne Bezeichnung „ContiTech Folie Typ 2“) entspricht den Anforderungen der Verordnungen EU 10/2011, EU 1282/2011, EU 1183/2012, EG 2023/2006 und EG 1935/2004 in der jeweils aktuellen Fassung.

Die Innenschicht ist geeignet für den Mehrwegkontakt mit allen Lebensmitteltypen unter allen Kontaktbedingungen, die durch die in Anhang V, Kapitel 3, Tabelle 3 der Verordnung EU 10/2011 festgelegten Standardprüfungen OM1, OM2, OM3, OM4 und OM5 abgedeckt sind. Das Produkt ist somit geeignet für den Langzeitkontakt bei Raumtemperatur und darunter sowie alle Kontaktbedingungen, die eine Erhitzung bis zu 121°C einschließen.

Folgende Stoffe der Kunststoffschicht unterliegen einer Beschränkung:

Substanz	zulässiger Höchstwert
Hexafluorpropylen	n.n. (<0,01mg/kg LS) n.n. (<0,0017mg/dm ²)
Vinylidenfluorid	5mg/kg LS 0,83mg/dm ²
Tetrafluorethylen	0,05mg/kg LS 0,0083mg/dm ²

Die Überprüfung der Gesamtmigration und der spezifischen Migration erfolgte mit den Simulanzien A, B und D2 nach OM 5. Der Gesamtmigrationsgrenzwert OML (10mg/dm²) und die spezifischen Migrationsgrenzwerte SML (s. zulässige Höchstwerte) wurden dabei nicht überschritten.

Das Verhältnis der mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Fläche zum Volumen, anhand dessen die Konformität festgestellt wurde, betrug 200ml/dm².

Die Migrationstests, inklusive Rezepturoffenlegung und Geruchs- und Geschmackstests wurden bei einem unabhängigen, externen Prüflabor durchgeführt (Hygiene-Institut des Ruhrgebietes; Prüfzeugnis H-241561-14-Bg und Prüfbericht H-241531-14-Bg).



**ContiTech
Fluid Technology**

ContiTech Schlauch GmbH
Dr. Kristian Onken
Materialentwicklung
PMS Industrieschläuche

Korbach, 30.06.2014

Die Kunststoffinnenschicht entspricht der BedarfsgegenständeVO und dem Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch (LFGB). Zudem stimmt sie mit dem Code of Federal Regulations Title 21§177.2600 („Rubber articles intended for repeated use“) der Food and Drug Administration (FDA) überein und ist als Bedarfsgegenstand bzw. als Komponente eines solchen für den Lebensmittelkontakt geeignet.

Der vorgesehene Verwendungszweck, die Reinigungs- und Einsatztemperaturen für den Schlauch können dem Produktdatenblatt entnommen werden.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read "K. Onken".

(Dr. Kristian Onken)

ContiTech Schlauch GmbH
Materialentwicklung PMS Industrieschläuche

3. Typ AQUAPLUS ... - Trinkwasserschläuche Elastomerisches Polyethylen

3.1. Einsatzbereich

Volksfeste und sonstige Veranstaltungen, Zuleistung bei mobilen Ausschankanlagen, Trinkwasserversorgung bei Messen, Kommunale Wasserversorgungsbetriebe, Anwendung im gewerblichen und privaten Bereich

3.2. Beschreibung

- Der Trinkwasserschlauch „Profiline - Aquaplus“ mit der bewährten hellblauen PEHD-Seele. Für die Zwischenlagen und die dunkelblaue Schlauchdecke wurde hochflexibler, transparenter Elastomerischer-PE gewählt.
- Die dunkelblaue Schlauchdecke unterstützt die Lichtundurchlässigkeit. Zusammen mit der glatten PEHD-Innenseele wirkt diese der Mikroben- und Algenbildung entgegen.
- Durch die hohe Qualität der Rohstoffe ist sichergestellt, dass es zu keiner Migrationbelastung im Trinkwasser kommt.
- Die Materialien sind frei von PVC, Weichmacher und Klebstoff.
- Der „Profiline - Aquaplus“ ist vor dem Einsatz zu spülen und für Kaltwasser im mobilen Bereich bis maximal 40°C einsetzbar.

3.3. Technische Daten

Typ	AQUAPLUS 13	AQUAPLUS 19	AQUAPLUS 25
Innen Ø (mm)	13 ± 0,5	19 ± 0,6	25 ± 0,7
Außen Ø (mm)	20 ± 0,5	27 ± 0,6	35 ± 0,7
Gewicht g/m	165	260	420
Wandstärke (mm)	3,5	4	5
Biegedurchmesser (mm)	140	215	295
Platzdruck 23°C (bar)	60	60	60
Betriebsdruck 23°C (bar)	20	20	20
Rollenlänge (m)	50	50	50

Produktinformation:

5-schichtiger, formstabiler und flexibler Trinkwasserschlauch für Kaltwassereinsatz (bis 40°C) im mobilen Bereich.

Produktaufbau:

Sehr glatte PEHD-Innenseele, Zwischenaufbau und Decke aus Elastomerischem-PE und hochwertige PET-Gewebeeinlage.

Qualität:

KTW - Empfehlung Kategorie A. Geprüft am Endprodukt nach neusten Vorgaben gemäß der KTW-Leitlinie des Umweltbundesamtes (Stand: 01.01.2008)
DVGW Arbeitsblatt W270

Farbe:

Dunkelblau

Beschriftung:

Profiline - Aqua Plus KTW „A“ und DVGW-W270

Temperaturbereich:

-15°C bis +50°C

3.4. Beurteilung

Der Verbundschlauch Profiline - Aquaplus (dreischichtig, gewerbeerstärkt, außen: blau) erfüllt die in der KTW-Leitlinie des Umweltbundesamtes festgelegten Anforderungen an „Rohre mit DN < 80 mm“ (Hausinstallation) für den Kaltwasserbereich (23°C).

3.5. Artikelnummern

Trinkwasserschläuche elastomerisches PE

20 bar



Trinkwasser-PE-Schlauch geprüft nach KTW-Empfehlung Kategorie „A“ & DVGW-W270

Werkstoffe: Decke und Zwischenaufbau aus elastomerischem PE mit Polyester-Gewebeeinlage und glatter PE-Innenseele

Temperaturbereich: -15°C bis max. +50°C

Betriebsdruck: 20 bar (Berstdruck: 60 bar)

Einsatzbereich: Trinkwasserschlauch mit erhöhter Formstabilität, einsetzbar bei Volksfesten, Messveranstaltungen und Schankanlagen sowie in der kommunalen Wasserversorgung. Verwendbar für die Durchleitung von Trinkwasser, Säften, Weinen, Alkoholen, Milch und Pflanzenölen, Farben und vielen Chemikalien.

Rollenlänge: 50 mtr.

Typ	Schlauch Ø innen	Schlauch Ø außen	min. Biegeradius
AQUAPLUS 10	10	15	35
AQUAPLUS 13	13 (1/2")	20	70
AQUAPLUS 19	19 (3/4")	27	108
AQUAPLUS 25	25 (1")	35	148

Besonders preiswert!



4. Typ **GOLDSCHLANGE ... - Wasserschläuche Goldschlange®**

4.1. Einsatzbereich

Knick-, stoß- und witterungsbeständige Hochleistungswasser- und Reinigungsschläuche für anspruchsvolle Anwendungen im Lebensmittelbereich, Maschinen- und Apparatebau sowie in der Bauindustrie und Landwirtschaft.

4.2. Artikelnummern

GOLDSCHLANGE® - Wasserschläuche

bis 30 bar



damfktbar
130°C

Werkstoffe: Seele: schwarze, porenfreie, glatte EPDM-Innenschicht, Druckträger: synthetische Garne, Decke: schwarze, stoffgemusterte CR-Außenschicht, ozon-, witterungs-, UV-, öl-, fett- und chemikalienbeständig, abriebfest

Temperaturbereich: -30°C bis max. +100°C, sterilisierbar mit Dampf (kurzfristig bis +130°C)

Berstdruck: 3-facher Betriebsdruck

Einsatzbereich: Knick-, stoß- und witterungsbeständige Hochleistungswasser- und Reinigungsschläuche für anspruchsvolle Anwendungen, Maschinen- und Apparatebau sowie in der Bauindustrie und Landwirtschaft.

Medien: Wasser, technische Alkohole, schwache Laugen und Säuren und Glykole

Rollenlänge: 40 mtr.

Typ	Schlauch Ø innen	Schlauch Ø außen	min. Biegeradius	Betriebs- druck
GOLDSCHLANGE 10	10 (3/8")	17,2	45	30 bar
GOLDSCHLANGE 13	13 (1/2")	20,8	50	30 bar
GOLDSCHLANGE 16	16 (5/8")	23,2	70	25 bar
GOLDSCHLANGE 19	19 (3/4")	27,8	80	25 bar
GOLDSCHLANGE 22	22 (7/8")	31,0	100	20 bar
GOLDSCHLANGE 25	25 (1")	34,0	110	20 bar
GOLDSCHLANGE 32	32 (1 1/4")	43,0	175	12 bar
GOLDSCHLANGE 38	38 (1 1/2")	51,0	250	12 bar
GOLDSCHLANGE 45	45 (1 3/4")	60,0	290	10 bar
GOLDSCHLANGE 50	50 (2")	65,0	300	10 bar



5. Typ **WS ... GELB und WS ... GELB/GR - Garten-Wasserschläuche QUATTROFLEX®-PLUS, GREENLINE®**

5.1. Einsatzbereich

Gärtnerei, Baumschulen, Hobbybereich, Industrie

5.2. Artikelnummern

Garten-Wasserschläuche - QUATTROFLEX®-PLUS, GREENLINE®

-20°C bis +60°C



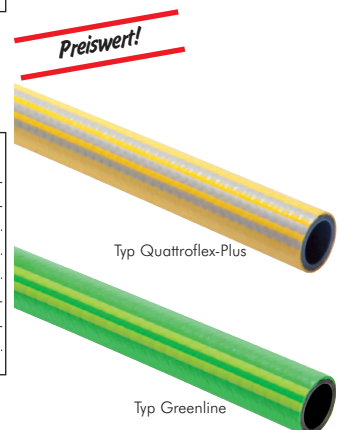
Werkstoffe: Decke: PVC, Armierung: Synthetikfaser diagonalarmiert

Temperaturbereich: -20°C bis +60°C

Einsatzbereich: Gärtnerei, Baumschulen, Hobbybereich, Industrie, Kommunen, Sportanlagen

Eigenschaften: extrem druckfest und kälteflexibel, kein Verdrehen und Verdrillen durch Diagonalarmierung, cadmium-, barium- und bleifrei, keine Algenbildung

Typ	Schlauch Ø innen	Wand- stärke	Schlauch Ø außen	Betriebs- druck	Berstdruck	Rollenlänge mtr.
Quattroflex-Plus (PUR-Seele, verhindert Ablagerungen und Verschmutzungen)						
WS 13 GELB-25	12,4 (1/2")	2,5	17,4	16 bar	50 bar	25
WS 13 GELB-50	12,4 (1/2")	2,5	17,4	16 bar	50 bar	50
WS 19 GELB-25	18,6 (3/4")	3,1	24,8	12 bar	35 bar	25
WS 25 GELB-25	25,0 (1")	4,0	33,0	10 bar	30 bar	25
Greenline (PVC-Seele)						
WS 13 GELB/GR-20	12,2 (1/2")	2,2	16,6	10 bar	30 bar	20
WS 19 GELB/GR-25	17,7 (3/4")	2,7	23,1	10 bar	30 bar	25



6. Typ WS ... - Wasserschläuche TRIX-ROTSTRAHL®

6.1. Einsatzbereich

Kalt- und Heißwasser, Seifenlösungen sowie die meisten wässrigen Salzlösungen und ein große Anzahl an Chemikalien. LABS-, trennmittel- und fettfrei, ozon- und witterungsbeständig.

6.2. Artikelnummern

TRIX ROTSTRAHL® / EURO TRIX® - Wasserschläuche

bis 20 bar



Werkstoffe: Seele: schwarze, porenfreie, glatte EPDM-Innenschicht, Druckträger: synthetische Garne, Decke: schwarze, glatte EPDM-Außenschicht, ozon-, witterungs- und UV-beständig, ab DN 32 stoffgemustert.

Temperaturbereich: -40°C bis max. +100°C (EURO TRIX: -20°C bis max. +100°C)

Berstdruck: 3-facher Betriebsdruck

Einsatzbereich: Kalt- und Heißwasser, Seifenlösungen sowie die meisten wässrigen Salzlösungen und eine große Anzahl an Chemikalien, bis DN 25 LABS-, trennmittel- und fettfreie Produktion

Rollenlänge: 40 mtr.

Typ	Schlauch Ø innen	Schlauch Ø außen	min. Biegeradius	Betriebs- druck
TRIX ROTSTRAHL®				
WS 13	13 (1/2")	19,6	50	20 bar
WS 16	16 (5/8")	23,0	60	20 bar
WS 19	19 (3/4")	27,0	65	20 bar
WS 25	25 (1")	34,0	110	20 bar
WS 32	32 (1 1/4")	43,0	170	15 bar
WS 38	38 (1 1/2")	50,0	200	15 bar
WS 50	50 (2")	64,0	300	10 bar
EURO TRIX®				
WS 13 ET	13 (1/2")	20,0	50	15 bar
WS 16 ET	16 (5/8")	23,6	65	15 bar
WS 19 ET	19 (3/4")	27,0	70	15 bar
WS 25 ET	25 (1")	34,0	120	15 bar



Typ TRIX ROTSTRAHL

Typ EURO TRIX